

## **RO Instrucțiuni de instalare și de utilizare**

### **Lampă solară pentru exterior de oțel inoxidabil**

#### **Articol nr. 36968**

Vă mulțumim că ați decis să cumpărați lampa de grădină produsă de noi.

Lampa pentru spațiile exterioare este fabricată din materiale rezistente și de calitate, și vă permite realizarea unui iluminat agreabil. Această lampă poate fi utilizată în spații exterioare, de ex. pe lângă trotuare și căi de acces, în grădini sau în parcuri. Lampa funcționează cu o diodă luminiscentă în regim de funcționare de așteptare și, dacă este necesar, conectează diode luminiscente suplimentare cu ajutorul unui senzor de mișcare zi/noapte integrat. Panoul solar convertește lumina solară în energie, care este acumulată în bateriile reîncărcabile. Pentru o utilizare optimă, trebuie să fie aleasă o poziție cu expunere directă la radiațiile solare. Copacii sau clădirile sau alte obstacole care își proiectează umbra pe panoul solar afectează capacitatea acestuia; de asemenea condițiile atmosferice, ca norii, ploaia sau ninsoarea.

**Citiți în întregime și atent aceste instrucțiuni de instalare și de utilizare și păstrați-le în condiții bune.**

Nu ne asumăm răspunderea pentru pagubele materiale și umane rezultate de pe urma nerespectării instrucțiunilor, a manipulării improprie sau pentru modificările aduse produsului.

#### **Conținutul ambalajului:**

- 1 lampă solară cu corp de iluminat cu diode luminiscente
- 1 suport consolă pentru perete
- instrucțiuni de instalare și de utilizare.

#### **Caracteristici tehnice:**

Conexiunea	3 baterii reîncărcabile Ni-MH 1,2 V, tip AA 600mA, interschimbabile
Clasa de protecție	III
Corpul de iluminat	corp de iluminat cu 9 diode luminiscente, neinterschimbabil, clasa diodei luminiscente 1

#### **Indicații de siguranță și de avertizare:**

- Pe cât posibil, nu priviți direct și cu ochii neprotejați spre radiația diodei luminiscente – mai ales un interval mai îndelungat de timp. Nu îndreptați radiați diodei luminiscente spre ochii altor persoane.
- Scoateți cu atenție componentele din ambalaj.
- Înainte de a pune în funcțiune lampa pentru grădină, asigurați-vă că aceasta nu a fost deteriorată în timpul transportului. Dacă există deteriorări, punerea în funcțiune este interzisă.
- Vă rugăm să nu apăsați partea frontală a panoului solar, prin aceasta ar putea fi provocate deteriorări.
- Materialul de ambalare nu trebuie să fie accesibil copiilor sau animalelor domestice. Ambalajul conține piese mici, care pot fi înghițite de către copii.
- Nu executați niciodată dumneavoastră înșivă reparații la piesele defecte.
- Nu aduceți lampa de grădină în contact cu călduri extreme sau flăcări deschise.
- Nu se permite modificarea sau reconstruirea produsului. Modificările aduse produsului duc la pierderea garanției (revendicării în termen de garanție).

#### **Întreținerea și mentenanța:**

- Dacă este necesar, lampa de grădină trebuie să fie curățită de frunze și impurități. Pentru curățire, utilizați o pânză uscată sau ușor umezită.
- Nu utilizați niciodată chimicale sau agenți de curățire abrazivi.
- Dacă lampa de grădină nu este utilizată o perioadă de timp mai îndelungată, bateriile trebuie să fie îndepărtate și păstrate în spații de depozitare uscate, protejate

#### **Eliminarea:**

- Aparatele electronice vechi trebuie transportate la punctele de colectare publice, și nu este permisă eliminarea lor ca deșeuri menajere.
- Acumulatorii și bateriile nu se elimină împreună cu resturile menajere. Ca utilizator final, aveți obligativitatea legală de a restitui bateriile uzate. După utilizare, puteți restitui bateriile, fără a primi o sumă de bani, în magazine sau în imediata lor apropiere (de ex. puncte de colectare locale sau magazine comerciale).
- Bateriile contaminate sunt marcate cu semnul „container de gunoi cu linii încrucișate” și ncu unul dintre simbolurile chimice Cd (=bateria conține cadmiu), Hg (=bateria conține mercur) sau Pb (=bateria conține plumb).
- Se permite predarea bateriilor numai în stare descărcată în recipiente de colectare a bateriilor uzate din magazinele comerciale sau reprezentanții publici legali care se ocupă de eliminarea deșeurilor. În cazul bateriilor incomplet descărcate, trebuie aplicate măsuri de precauție contra scurtcircuitului. Scurtcircuitul poate fi prevenit prin izolarea polilor cu bandă adezivă.

**Heitronic®**

Frima H. Vollmer GmbH  
Allmending 29  
D-75203 Königsbach-Stein

### Înlocuirea acumulatorului:

- Pentru a se menține luminozitatea, se recomandă să se înlocuiască la nevoie acumulatorii. Utilizați numai baterii reîncărcabile, tip AA Ni-MH 1,2 V 600A. Utilizarea altor tipuri de acumulatori poate provoca deteriorări.
- Compartimentul bateriilor se găsește pe partea inferioară a modului solar. Demontați carcasa lămpii de pe suport și deșurubați în sens antiorar modulul solar de pe carcasa lămpii. Deschideți compartimentul bateriilor.
- Scoateți acumulatorii vechi. Introduceți acumulatorii vechi în compartimentul pentru baterii. Atenție la polaritatea corectă a acumulatorilor. Închideți carcasa și acordați atenție poziției corespunzătoare.
- Montați din nou carcasa lămpii pe suport.

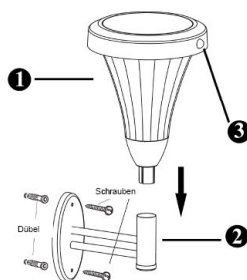


### Punerea în funcțiune:

- Lampa este prevăzută cu 3 poziții de comutare.
- Poziția „ON”: la lăsarea întinericului, lampa se conectează, iar odată cu creșterea luminozității, se deconectează din nou.
- Poziția „PIR”: 1 diodă luminiscentă luminează permanent. La întineric și în cazul apropierii de senzor, se conectează suplimentar 8 diode luminiscente. După 15 secunde, fără continuarea apropierii sau mișcării, se revine, din nou, la situația inițială.
- Poziția „OFF”: lampa este complet deconectată, bateriile se încarcă.
- Pentru deconectarea lămpii, comutați întrerupătorul în poziția „OFF”.

### Asamblarea lămpii

- Scoateți cu atenție lampa solară și accesoriile din ambalaj.
- Amplasați lampa de grădină în locul dorit, respectând indicațiile de siguranță și de avertizare. După poziționare, asigurați-vă că lampa de grădină este îmbinată fix cu baza. La montaj, asigurați-vă că nu există pericol de împiedicare.
- Pentru prima încărcare căutați un loc adecvat cu radiație solară directă.
- Asigurați-vă că modulul solar al lămpii solare cu diode luminiscente este iradiat direct de către soare. Umbrele pe modulul solar afectează încărcarea acumulatorilor.
- Lampa solară are trebui încărcată cel puțin 2 zile însorite, pentru a obține capacitatea sa optimă. De aceea, se recomandă expunerea la soare timp de 3 zile a lămpilor solare încastrate în piatră și poziționarea întrerupătorului pe OFF. Puterea de iluminare poate varia în funcție de anotimp. Intensitatea radiației solare este mai mare într-o zi lungă de vară decât într-o zi noroasă.
- Atenție la raza de acțiune și poziția detectorului de mișcare.



## **SE Installations- och bruksanvisning**

### **Solar utelampa ädelstål**

#### **Art. nr. 36968**

Tack för att du valde vår trädgårdslampa.

Vår utelampa har framställts i robust och högvärdig material och skapar möjligheten för en tilltalande belysning. Denna lampa kan användas utomhus t.ex. i trottoarer och infarter eller i trädgårdar och parker. Lampan använder en LED under standby driften och kopplar via en integrerad dag/natt/rörelsesensor vid behov in ytterligare LED. Solpanelen omvandlar solljus till energi som sedan laddas i de laddningsbara batterierna. För optimal användning skall en placering med direkt solljus väljas. Träd och byggnader och andra hinder som kastar skuggor på solpanelen påverkar effekten o även ofördelaktiga väderleksförhållanden som moln, regn eller snöfall.

**Installations- och bruksanvisningen skall läsas noggrant och sparas för eventuell senare användning.**

Vi tar inget ansvar för sak- eller personskador som beror på att anvisningarna inte följdes, apparaten användes på icke avsedd sätt eller att apparaten förändrades.

#### **Förpackningsinnehåll:**

- 1 Solarlampa med LED-glödlampa
- 1 Väggfäste
- Installations- och bruksanvisning

#### **Teknisk data:**

Anslutning	3 laddningsbara batterier Ni-MH 1,2 V, typ AA 600mA, utbytbara
Skyddsklass	III
Lampor	9 LED-lampa, inte utbytbar, LED-klass 1

#### **Säkerhets- och varningsanvisningar**

- Undvik att se in i LED-ljuset utan skydd - och speciellt inte under längre tid. LED-strålning skall inte riktas in i andra personers ögon.
- Ta delarna försiktig ur förpackningen.
- Innan trädgårdslampan tas i drift skall kontrolleras att den inte har skadats under transporten. Den får inte tas i drift om den har skadats.
- Tryck inte på solpanelens framsida, den kan bli skadad.
- Förpackningsmaterial skall hållas skild från barn och husdjur. Förpackningen innehåller smådetaljer som kan sväljas av barn.
- Utför själv inga reparationer på defekta detaljer.
- Trädgårdslampan får inte komma i kontakt med extrem hetta eller öppen eld.
- Hela produkten får varken ändras eller byggas om. Förändringar på produkten medför att garantin upphör.

#### **Underhåll och skötsel**

- Trädgårdslampan skall vid behov rengöras från löv och smuts. För rengöringen används en torr eller lätt fuktad trasa.
- Kemikalier eller skurmedel får aldrig användas för rengöringen.
- Om trädgårdslampan inte skall användas under en längre tid skall batterierna tas ur och lampan skall förvaras i torra, skyddade förvaringsutrymmen.

#### **Omhändertagande:**

- Elektronikskrot skall lämnas till insamlingen och får inte lämnas med hushållsavfallet.
- Batterier får inte slängas i hushållsavfallet. Slut användaren har ett lagligt ansvar att återlämna begagnade batterier. Efter användningen kan batterier utan kostnad lämnas in på försäljningsstället eller dess omedelbara närhet (t.ex. på kommunala samlingsställen eller i affärer).
- Batterier som innehåller skadliga ämnen är märkta med symbolen "överstruken soptunna" och ett av de kemiska symbolerna Cd (= batteriet innehåller kadmium), Hg (= batteriet innehåller kvicksilver) eller Pb (= batteriet innehåller bly).
- Batterier får bara i urladdat skick lämnas i batteriinsamlingskärl i affärer och allmänna återvinningsinstitutioner. Inte helt urladdade batterier skall skyddas mot kortslutning. Kortslutning kan förhindras genom att isolera polerna med en tejpremsa.

**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendring 29  
D-75203 Königsbach-Stein

### Batteribyte:

- För att bevara ljuskraften rekommenderas att vid behov byta ut batteriet. Använd endast laddningsbara batterier av typen AA Ni-MH 1,2 V 600A. Användning av andra batterier kan medföra skador.
- Batterifacket sitter på solenhetens undersida. Ta av lamphuset från fästet och skruva solenheten motsols från lamphuset. Öppna batterifacket.
- Ta bort det gamla batteriet. Lägg det nya batteriet i batterifacket. Kontrollera batteriets polning. Stäng huset och kontrollera att det sitter korrekt.
- Sätt tillbaka lamphuset på fästet.

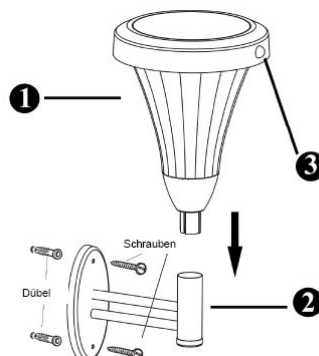


### Idrifttagande:

- Lampan har utrustats med 3 kopplingspositioner.
- Position "ON": Lampan startar i skymningen att tända upp sig, i gryningen stänger den ned sig.
- Position "PIR": 1 LED lyser permanent. I mörkret eller vid närmandet tänds ytterligare 8 LEDn. Efter 15 sekunder utan ytterligare närmanden eller rörelser kopplas lampan tillbaka till utgångspositionen.
- Position "OFF": Lampan är helt avstängd, batterierna laddas.
- Lampan stängs av genom att vrida brytaren till positionen "OFF".

### Uppsättning av lampan

- Ta solarlampan och tillbehören försiktigt ur förpackningen.
- Trädgårdslampan skall med hänsyn till säkerhets- och varningsinstruktionerna placeras på den önskade platsen. Efter utsättningen skall kontrolleras att trädgårdslampan har säker förankrats i underlaget. Vid monteringen skall hänsyn tas till eventuella snubbelrisker.
- För den första uppladdningen skall ett lämpligt ställe med direkt solbelysning användas.
- Kontrollera att solar-LED-lampans solarenhet utsätts för direkt solljus. Skuggor på solarenheten påverkar batteriernas laddningsfunktion.
- Solarlampan skall laddas under minst 2 soldagar för att nå den optimala effekten. Vi rekommenderar att utsätta solarlampan under 3 dagar för direkt solljus och ställa brytaren till positionen "OFF". Beroende på årstiden kan ljuseffekten varieras. En lång soldag ger längre belysning än en molnig dag.
- Observera rörelsedetektorns räckvidd och position.



## **SK Návod na inštaláciu a obsluhu**

### **Solárne exteriérové svietidlo**

#### **Č. výr.: 36968**

Srdečne ďakujeme, že ste sa rozhodli kúpiť si naše záhradné svietidlo.

Naše exteriérové svietidlo je vyrobené z robustných a vysoko kvalitných materiálov a poskytne Vám príjemné osvetlenie. Svietidlo môžete používať v exteriéri, napr. pri chodníkoch a príjazdových komunikáciách alebo v záhradách a parkoch. Svietidlo pracuje s jednou LEDkou v pohotovostnej prevádzke. Podľa potreby sa zapnú integrovaným denným/nočným pohybovým senzorom ďalšie diódové svetelné zdroje (LED).

Solárny panel premieňa slnečné svetlo na elektrickú energiu, ktorá sa akumuluje v nabíjajúcich batériách. Pre optimálne používanie musíte zvoliť miesto s priamym slnečným svetlom. Stromy, budovy alebo iné prekážky, ktoré vrhajú tieň na solárny panel, obmedzujú výkon. Taktiež nevhodné poveternostné podmienky, napr. oblaky, dážď alebo sneženie.

**Prečítajte prosím starostlivo tento návod na inštaláciu a obsluhu a dobre ho uschovajte.**

Za vecné škody alebo škody na zdraví spôsobené nedodržaním návodu, neodbornou manipuláciou alebo za zmeny vykonané na výrobku nepreberáme žiadnu záruku.

#### **Obsah balenia:**

- 1 solárne svietidlo s diódovým svetelným (LED) zdrojom
- 1 uchytenie na stenu
- Návod na inštaláciu a obsluhu

#### **Technické údaje:**

Pripojenie	3 nabíjacie batérie Ni-MH 1,2 V, typu AA, 600 mA, vymeniteľné
Trieda ochrany	III
Svetelný zdroj	9 nevymeniteľných diódových svetelných zdrojov (LED), diódová trieda 1

#### **Bezpečnostné a výstražné upozornenia:**

- Podľa možnosti nepozerajte priamo a nechránene do diódového žiarenia – predovšetkým nie počas dlhšej doby. Diódové žiarenie nesmiete smerovať do očí iných osôb.
- Diely opatrne vyberte z obalu.
- Skôr, než uvediete záhradné svietidlo do prevádzky musíte sa presvedčiť, či nebolo počas prepravy poškodené. Pri poškodení je uvedenie do prevádzky zakázané.
- Netlačte prosím na čelnú stranu solárneho panelu. To by mohlo panel poškodiť.
- Obalový materiál uskladňujte mimo dosahu detí a domácich zvierat. Balenie obsahuje drobné súčiastky, ktoré by mohli deti prehltnúť.
- Poškodené diely nikdy neopravujte sami.
- Nikdy neuvádzajte záhradné svietidlo do kontaktu s extrémnym teplom alebo s otvoreným plameňom.
- Na výrobku ako celku nesmiete vykonávať žiadne zmeny alebo prestavby. Zmeny na výrobku majú za následok zánik záruky (záručných podmienok).

#### **Servis a starostlivosť:**

- Ak je to nevyhnutné, musíte záhradné svietidlo očistiť od lístia a znečistenia. Na čistenie používajte suchú alebo zľahka navlhčenú handru.
- V žiadnom prípade nepoužívajte chemikálie alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Ak záhradné svietidlo nebudete dlhšiu dobu používať, odoberte batérie a uložte ich na suché a chránené miesto.

#### **Zneškodňovanie:**

- Nepoužiteľné elektronické zariadenia musíte dopraviť na verejné zberné miesto. Nesmiete ich zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom.
- Akumulátory a batérie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Ako konečný spotrebiteľ ste zo zákona povinný vrátiť použité batérie. Batérie môžete po spotrebovaní bezodplatne odovzdať na mieste predaja alebo v najbližšej obecnej zberni odpadu alebo obchodnej sieti.
- Batérie s obsahom škodlivých látok sú označené symbolom "prečiarknutá nádoba na odpad" a jedným z chemických symbolov Cd (= batéria obsahuje kadmium), Hg (= batéria obsahuje ortuť), Pb (= batéria obsahuje olovo).
- Batérie musíte odovzdať len vo vybitom stave do zberových nádob pre použité batérie v obchode alebo verejno-právneho zneškodňovateľa odpadov. Pri úplne nevybitých batériách musíte mať na zreteli skutočnosť, že môže dôjsť ku skratu; musíte prijať primerané opatrenia. Skratu môžete zabrániť prelepením (izolovaním) pólov lepiacou páskou.

**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendring 29  
D-75203 Königsbach-Stein

### Výmena akumulátora:

- Pre udržanie svetelnej intenzity odporúčame podľa potreby akumulátor vymeniť. Používajte len nabijacie batérie typu AA Ni-MH 1,2 V 600 mA. Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť škody.
- Priečinko pre batérie sa nachádza na spodnej strane solárnej jednotky. Odoberte teleso svietidla od uchytienia a odskrutkujte solárnu jednotku proti smeru otáčania hodinových ručičiek od telesa svietidla. Otvorte priečnik pre batérie.
- Odstráňte staré batérie. Do priečinka vložte nové batérie. Rešpektujte správnu polaritu batérií. Zatvorte teleso svietidla a dbajte pritom na riadne uloženie.
- Opäť namontujte teleso svietidla na uchytienie.

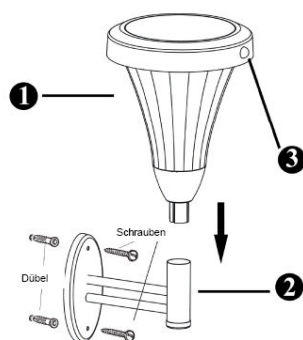


### Uvedenie do prevádzky:

- Svetlo disponuje 3 spínacími polohami.
- Poloha „ON“: Svetidlo sa začne pri súmraku rozsvetovať, pri narastajúcom svitaní zasa zhasne.
- Poloha „PIR“: 1 LEDka svieti permanentne. V tme a pri priblížení sa k senzoru sa dodatočne rozsvieti 8 LEDiek. Po 15 sekundách bez ďalšieho približovania sa, alebo pohybu sa svetidlo opäť uvedie do východiskovej polohy.
- Poloha „OFF“: Svetidlo je úplne vypnuté, nabíjajú sa batérie.
- Aby ste svetidlo vypli, prepnite spínač do polohy „OFF“.

### Umiestnenie svietidla

- Opatrne vyberte solárne svetidlo a príslušenstvo z obalu.
- Záhradné svetidlo umiestnite pri rešpektovaní bezpečnostných a výstražných pokynov na požadované miesto. Po umiestnení dbajte na to, aby záhradné svetidlo bolo pevne a bezpečne spojené s podkladom. Pri montáži dbajte na prípadne hroziace nebezpečenstvo potknutia.
- Pre prvé nabitie vyhľadajte vhodné miesto s priamym slnečným svetlom.
- Dbajte na to, aby solárna jednotka solárneho diódového svietidla (LED) bola priamo ožiarená slnkom. Tieň na solárnej jednotke obmedzuje funkciu nabíjania akumulátora.
- Solárne svetidlo sa musí nabíjať minimálne 2 slnečné dni, aby dosiahlo optimálny výkon. Odporúča sa, solárne svetidlo pre tento účel 3 dni uložiť na miesto s trvalým slnečným svitom a spínač prepnúť do polohy „OFF“. Svetelná intenzita môže v priebehu ročných dôb kolísať. Svetidlo bude vyžarovať viac svetla, keď bol dlhší slnečný deň, ako keď je deň zamračený.
- Pamätajte na akčný rádius a polohu detektora pohybu.



## **CZ Návod na instalaci a obsluhu**

### **Solární exteriérové svítidlo**

#### **Č. výr.: 36968**

Srdečně děkujeme, že jste se rozhodli ke koupi našeho zahradního svítidla.

Naše exteriérové svítidlo je vyrobené z robustních vysoce kvalitních materiálů. Poskytne Vám příjemné a přiměřené osvětlení. Svítidlo můžete používat v exteriéru, např. kolem chodníků a kolem příjezdových komunikací nebo v záhradách či v parcích. Svítidlo pracuje s jednou LEDkou v pohotovostním provozu. Podle potřeby se zapnou integrovaným denním/nočním pohybovým senzorem další diodové světelné zdroje (LED).

Solární panel přeměňuje slunečné světlo na elektrickou energii, která se akumuluje v nabíjecích bateriích. Pro optimální používání musíte zvolit místo s přímým slunečním světlem. Stromy, budovy nebo jiné překážky, které vrhají stín na solární panel, omezují výkon. Také nevhodné povětrnostní podmínky, kupř. oblaky, déšť nebo sněžení.

**Přečtete prosím pečlivě tento návod na instalaci a obsluhu a dobře jej uschovejte.**

Za věcné škody anebo škody na zdraví způsobené nedodržením návodu, neobornou manipulaci nebo za provedené změny na výrobku nepřebíráme žádnou garanci.

#### **Obsah balení:**

- 1 solární svítidlo s diodovým světelným (LED) zdrojem
- 1 uchycení na stěnu
- Návod na instalaci a obsluhu

#### **Technická data:**

Připojení	3 nabíjecí baterie Ni-MH 1,2 V, typu AA, 600 mA, vyměnitelné
Třída ochrany	III
Světelný zdroj	9 nevyměnitelných diodových světelných zdrojů (LED), diodová třída 1

#### **Bezpečnostní a výstražná upozornění:**

- Podle možnosti se nedívejte přímo a bez ochrany do diodového záření - především ne během delší doby. Diodové záření nesmíte směřovat do očí jiných osob.
- Díly vybírejte z obalu opatrně.
- Před uvedením zahradního svítidla do provozu se musíte přesvědčit, zdali nebyl během přepravy poškozen. Při poškození je uvedení do provozu zakázáno.
- Netlačte prosím na čelní stranu solárního panelu. To by mohlo panel poškodit.
- Obalový materiál uskladňujte mimo dosahu dětí a domácích zvířat. Balení obsahuje drobné součástky, které by mohly děti spolknout.
- Poškozené díly nikdy neopravujte sami.
- Nikdy neuvádějte zahradní svítidlo do kontaktu s extrémním horkem nebo otevřeným plamenem.
- Na výrobku jako celku nesmíte provádět žádné změny nebo přestavby. Změny na výrobku mají za následek zánik záruky (záruční podmínky).

#### **Servis a péče o výrobek:**

- Když je to nevyhnutné, musíte zahradní svítidlo očistit od listů a jiného znečištění. Na čištění používejte suchý nebo jen lehce navlhčený hadr.
- V žádném případě nepoužívejte chemikálie nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Když zahradní svítidlo nebudete delší dobu používat, odeberte baterie a uložte je na suché a chráněné místo.

#### **Zneškodňování:**

- Nepoužitelné elektronické zařízení musíte dopravit na veřejné sběrné místo. Nesmíte jej zneškodňovat spolu s komunálním odpadem.
- Baterie není dovoleno zneškodňovat spolu s komunálním odpadem. Jako konečný spotřebitel jste ze zákona povinen použité baterie vrátit. Baterie můžete po spotřebování bezplatně odevzdat na místě prodeje nebo v nejbližší obecné sběrně odpadů nebo obchodní síti.
- Baterie s obsahem škodlivých látek jsou označené symbolem "škrtnuté popelnice na kolečkách" a jedním z chemických symbolů Cd (= baterie obsahuje kadmium), Hg (= baterie obsahuje rtuť), Pb (= baterie obsahuje olovo).
- Baterie je nutno odevzdat jen ve vybitém stavu do sběrných nádob pro použité baterie v obchodě nebo veřejně-právnímu zneškodňovateli odpadů. Při úplně nevybitých bateriích musíte mít na paměti skutečnost, aby nedošlo ke zkratu. Zkratu můžete zamezit přelepením (izolaci) pólů lepicí páskou.

**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendring 29  
D-75203 Königsbach-Stein

### Výměna baterií:

- Pro udržení světelné intenzity doporučujeme podle potřeby baterie vyměnit. Používejte jen nabíjecí baterie typu AA Ni-MH 1,2 V 600 mA. Používání jiných baterií může způsobit škody.
- Příhrádka pro baterie se nachází na spodní straně solární jednotky. Odeberte těleso svítidla od uchycení a odšroubujte solární jednotku proti směru pohybu hodinových ručiček od tělesa svítidla. Otevřete příhrádku pro baterie.
- Odstraňte staré baterie. Do příhrádky vložte nové baterie. Respektujte správnou polaritu baterií. Zavřete těleso svítidla a dbejte přitom na řádné uložení.
- Opět namontujte těleso svítidla na uchycení.

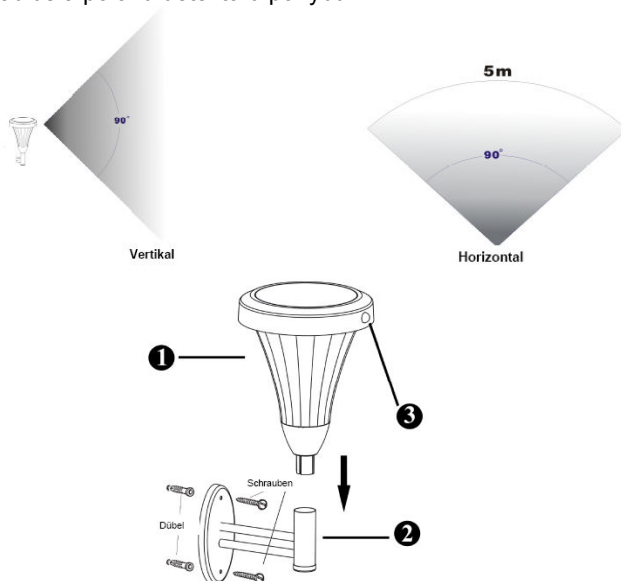


### Uvedení do provozu:

- Světlo disponuje 3 spínacími polohami.
- Poloha „ON“: Svítidlo se začne při soumraku rozsvěcovat, při narůstajícím svítání zase zhasne.
- Poloha „PIR“: 1 LEDka svítí permanentně. V tmě a při přiblížení se k senzoru se dodatečně rozsvítí 8 LEDek. Po 15 sekundách bez dalšího přiblížování se, nebo pohybu se svítidlo opět uvede do výchozí polohy.
- Poloha „OFF“: Svítidlo je úplně vypnuté, nabíjejí se baterie.
- Abyste svítidlo vypnuli, přepněte spínač do polohy „OFF“.

### Umístění svítidla

- Opatrně vyjměte solární svítidlo a příslušenství z obalu.
- Zahradní svítidlo umístěte při respektování bezpečnostních a výstražných pokynů na místo určené. Po umístění dbejte na to, aby svítidlo bylo pevně a bezpečně spojeno s podkladem. Při montáži dbejte na případné hrozící nebezpečí klopýtnutí.
- Pro první nabití vyhledejte vhodné místo s přímým slunečním zářením.
- Dbejte na to, aby solární jednotka diodového svítidla (LED) byla přímo ozářena sluncem. Stín na solární jednotce omezuje funkci nabíjení baterií.
- Solární svítidlo je nutno nabíjet minimálně po dobu 2 slunečních dnů, aby byl dosažen optimální výkon. Doporučujeme, solární svítidlo pro tento účel 3 dny uložit na místo s trvalým slunečním svitem a spínač přepnout do polohy „OFF“. Světelná intenzita může v průběhu roční doby kolísat. Svítidlo bude vyzářovat více světla, když byl delší sluneční den, jako když je den pod mrakem.
- Pamatujte na akční rádius a polohu detektoru pohybu.





## **D Installations- und Bedienungsanweisung Solar-Wandleuchte Art. Nr. 36968**

Herzlichen Dank, dass Sie sich für den Kauf unserer Gartenleuchte entschieden haben.

Unsere Außenleuchte ist aus robusten und hochwertigen Materialien hergestellt und ermöglicht Ihnen eine ansprechende Beleuchtung. Diese Leuchte kann im Außenbereich z.B. in Gehwegen und an Zufahrten oder in Gärten und Parks eingesetzt werden. Die Leuchte arbeitet mit einem LED in Standby-Betrieb und schaltet durch einen integrierten Tag/Nacht-Bewegungssensor bei Bedarf weitere LEDs dazu.

Das Solarpanel wandelt Sonnenlicht in Energie um, die dann in den wieder aufladbaren Batterien gespeichert wird. Für eine optimale Nutzung ist ein Standort mit direkter Sonneneinstrahlung zu wählen. Bäume oder Gebäude oder sonstige Hindernisse die Schatten auf das Solarpanel werfen beeinträchtigen die Leistung, ebenso ungünstige Witterungsbedingungen wie Wolken, Regen oder Schneefall.

**Lesen Sie diese Installations- und Bedienungsanweisung sorgfältig durch und bewahren sie gut auf.**

Bei Sach- und Personenschäden durch Nichtbeachten der Anleitung, durch unsachgemäße Handhabung oder für vorgenommene Änderungen am Produkt übernehmen wir keine Haftung.

### **Verpackungsinhalt:**

- 1 Solarleuchte mit LED-Leuchtmittel
- 1 Wandhalterung
- Installation- und Bedienungsanweisung

### **Technische Daten:**

Anschluss	3 aufladbare Batterien Ni-MH 1,2 V, Typ AA 600mA, auswechselbar
Schutzklasse	III
Leuchtmittel	9 LED-Leuchtmittel, nicht auswechselbar, LED-Klasse 1

### **Sicherheits- und Warnhinweise:**

- Möglichst nicht direkt ungeschützt in die LED-Strahlung blicken – vor allem nicht über längere Zeiträume. LED-Strahlung sollte nicht in die Augen von anderen Personen gerichtet werden.
- Nehmen Sie die Teile vorsichtig aus der Verpackung.
- Bevor Sie die Gartenleuchte in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass diese auf dem Transportweg nicht beschädigt wurden. Bei Beschädigungen ist die Inbetriebnahme untersagt.
- Bitte nicht auf die Frontseite des Solarpanels drücken, dies könnte zu Schäden führen.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Die Packung enthält Kleinteile, die von Kindern verschluckt werden können.
- Nehmen Sie niemals selbst Reparaturen an defekten Teilen vor.
- Bringen Sie die Gartenleuchte nicht mit extremer Hitze oder offener Flamme in Kontakt.
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen am Produkt führen zum Erlöschen der Garantie (Gewährleistung).

### **Pflege und Wartung:**

- Die Gartenleuchte muss wenn nötig, von Laub und Verschmutzungen befreit werden. Zur Reinigung verwenden Sie ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch.
- Niemals Chemikalien oder Scheuermittel zur Reinigung verwenden.
- Falls die Gartenleuchte über einen längeren Zeitraum nicht im Gebrauch ist, die Batterien entfernen und in trockenen, geschützten Lagerräumen aufbewahren.

### **Entsorgung:**

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.
- Akkus und Batterien dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet. Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in deren unmittelbarer Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben.
- Schadstoffhaltige Batterien sind mit dem Zeichen "durchgestrichene Mülltonne" und einem der chemischen Symbole Cd (=Batterie enthält Cadmium), Hg (=Batterie enthält Quecksilber) oder Pb (=Batterie enthält Blei) gekennzeichnet.
- Batterien dürfen nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern abgegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien muss Vorsorge gegen Kurzschluss getroffen werden. Ein Kurzschluss kann durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen verhindert werden.

**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmending 29  
D-75203 Königsbach-Stein

### Akkuwechsel:

- Um die Leuchtkraft zu erhalten empfiehlt es sich den Akku bei Bedarf zu wechseln. Verwenden Sie nur aufladbare Batterien Typ AA Ni-MH 1,2 V 600A. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Schäden führen.
- Das Batteriefach befindet sich an der Unterseite der Solareinheit. Nehmen Sie den Leuchtengehäuse von der Halterung und drehen die Solareinheit entgegen dem Uhrzeigersinn vom Leuchtengehäuse. Öffnern Sie das Batteriefach.
- Entfernen Sie die alten Akkus. Legen Sie den neuen Akku in das Batteriefach. Beachten Sie die Polung des Akkus. Schließen Sie das Gehäuse und achten dabei auf den ordnungsgemäßen Sitz.
- Montieren Sie wieder das Leuchtengehäuse auf die Halterung.

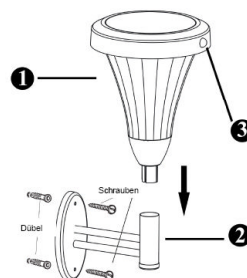


### Inbetriebnahme:

- Die Leuchte ist mit 3 Schaltpositionen ausgestattet.
- Position „ON“: Die Leuchte beginnt bei Dämmerung sich einzuschalten, bei zunehmender Helligkeit schaltet sie wieder ab.
- Position „PIR“: 1 Led leuchtet permanent. Bei Dunkelheit und bei Annäherung an den Sensor werden zusätzlich 8 LEDs eingeschaltet. Nach 15 Sekunden ohne weitere Annäherung oder Bewegung wird wieder in die Ausgangssituation zurückgeschaltet.
- Position „OFF“: Die Leuchte ist vollständig ausgeschaltet, die Batterien werden geladen.
- Um die Leuchte auszuschalten, stellen Sie den Schalter auf die Position „off“.

### Aufstellen der Leuchte

- Nehmen Sie die Solar Leuchte und das Zubehör vorsichtig aus der Verpackung.
- Platzieren Sie die Gartenleuchte unter Beachtung der Sicherheits- und Warnhinweise an den gewünschten Ort. Nach der Positionierung achten Sie darauf, dass die Gartenleuchte sicher mit dem Untergrund verbunden ist. Beachten Sie bei der Montage mögliche Stolpergefahren.
- Zur Erstaufladung suchen Sie eine geeignete Stelle mit direkter Sonneneinstrahlung.
- Achten Sie darauf, dass die Solareinheit der Solar-LED-Leuchte direkt von der Sonne angestrahlt wird. Schatten auf der Solareinheit beeinträchtigt die Ladefunktion des Akkus.
- Die Solarleuchte muss mindestens 2 Sonnentage lang aufgeladen werden, um ihre optimale Leistung zu erreichen. Es wird empfohlen, die Solarleuchte hierfür 3 Tage in die Sonne zu legen und den Schalter auf die Position OFF zu stellen. Die Leuchtkraft kann je nach Jahreszeit variieren. Es wird mehr Licht ausgestrahlt wenn es ein langer Sonnentag war, als an einem bedeckten Tag.
- Beachten Sie die Reichweite und die Position des Bewegungsmelders.



## **F Instruction d'installation et de maniement**

### **Lampe murale solaire**

#### **N° d'article : 36968**

Merci d'avoir fait l'acquisition de l'un de nos luminaires de jardin.

Notre luminaire extérieur est fabriqué dans des matériaux robustes et de haute qualité et vous offrent un éclairage approprié. Ce luminaire peut être utilisé à l'extérieur par exemple le long de chemins, sur des voies d'accès ou dans des jardins et parcs. Notre luminaire fonctionne en mode de veille avec une LED et allume le cas échéant d'autres LED au moyen d'un capteur de mouvement jour/nuit.

Le panneau solaire transforme la lumière solaire en énergie étant stockée par la suite dans les piles rechargeables. Un rendement optimal est atteint en choisissant un lieu exposé à un ensoleillement direct. Des arbres, édifices ou autres obstacles peuvent faire de l'ombre sur le panneau solaire et en réduire la performance, de même que des conditions météorologiques défavorables comme des nuages, de la pluie ou de la neige.

**Lisez attentivement cette instruction d'installation et de maniement et conservez-la précieusement.**

Nous ne sommes en aucun cas responsables des dommages sur des objets et des personnes résultant d'un maniement non conforme ou de modifications effectuées sur le produit.

#### **Contenu de l'emballage :**

- 1 luminaire solaire à ampoules LED
- 1 fixation murale avec matériel de montage
- Instruction d'installation et de maniement

#### **Caractéristiques techniques :**

Branchement	3 piles rechargeables Ni-MH 1,2 V, type AA 600mA, remplaçables
Classe de protection	III
Ampoule	9 ampoules LED, non remplaçables, classe LED 1

#### **Indications de sécurité et d'avertissement :**

- Ne pas fixer du regard directement et sans protection le rayonnement LED, en particulier pendant une durée de temps élevée. Le rayonnement LED ne doit pas être dirigé vers les yeux d'autres personnes.
- Sortez avec précaution les éléments hors de leur emballage.
- Avant de mettre le luminaire de jardin en service, assurez-vous que celui-ci n'a pas été abîmé lors de son transport. La mise en service est interdite en cas de détériorations.
- Ne pas appuyer sur la face avant du panneau solaire afin d'éviter toute détérioration.
- Gardez le matériau d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. L'emballage contient des petites pièces pouvant être avalées par les enfants.
- N'effectuez jamais vous-même de réparations sur des éléments défectueux.
- Ne pas mettre le luminaire de jardin en contact avec une chaleur extrême ou une flamme ouverte.
- Le produit dans sa totalité ne doit pas être modifié ou transformé. Toute modification sur le produit conduit à une annulation de la garantie (condition de garantie).

#### **Entretien et maintenance :**

- Le luminaire de jardin doit être débarrassé le cas échéant de feuilles mortes et de salissures. Utilisez pour le nettoyage un linge sec ou légèrement humide.
- Ne jamais utiliser de produits chimiques ou abrasifs.
- Si le luminaire de jardin n'est pas utilisé pendant une durée élevée, retirez les piles et conservez-les dans un lieu sec et protégé.

#### **Elimination :**

- Les appareils électroniques usagés doivent être déposés aux points de collecte publics et ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.
- Les accus et piles ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. En tant que consommateur, vous êtes dans l'obligation légale de faire recycler vos piles usagées. Vous pouvez après utilisation déposer gratuitement vos piles au point de vente ou au point de collecte le plus proche (p. ex. à un point de collecte municipal ou dans un magasin).
- Les piles contenant des produits nocifs sont pourvues d'un sigle représentant une "poubelle barrée" ainsi que d'un des symboles chimiques Cd (= la pile contient du cadmium), Hg (= la pile contient du mercure) ou Pb (= la pile contient du plomb).
- Seules les piles complètement déchargées doivent être jetées dans les collectes de piles usagées publiques ou présentes dans les commerces. En cas de piles non déchargées, assurez-vous d'éviter les court-circuits. Un court-circuit peut être évité en isolant les pôles de la pile au moyen de ruban adhésif.

**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmending 29  
D-75203 Königsbach-Stein

### Remplacement des piles :

- Pour préserver l'intensité lumineuse, il est recommandé de remplacer l'accu le cas échéant. N'utilisez que des piles rechargeables de type Ni-MH 1,2 V 600A. L'utilisation d'autres piles peut conduire à des détériorations.
- Le logement de piles se trouve sur le côté inférieur de l'unité solaire. Retirez le boîtier de luminaire du support et tournez hors du boîtier l'unité solaire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ouvrez le logement de piles.
- Retirez les accus usagés. Placez les accus neufs dans le logement. Respectez la polarité de l'accu. Refermez le boîtier et assurez-vous que celui-ci est bien en place.
- Remontez le boîtier de luminaire sur le support.

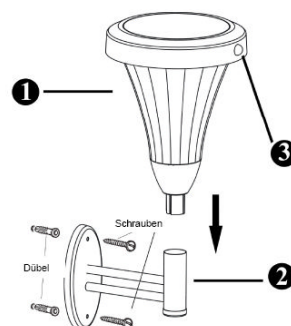


### Mise en service :

- Le luminaire est équipé de 3 positions de commutation.
- Position "ON" : Le luminaire se met en marche dès l'obscurité. Il s'éteint ensuite au fur et à mesure que la luminosité augmente.
- Position "PIR" : 1 LED reste allumée en permanence. Dans l'obscurité et en cas d'approche du capteur, 8 LED supplémentaires sont mises en marche. Après 15 secondes et sans approche ou mouvement, la situation de départ est réactivée.
- Position "OFF" : Le luminaire est complètement éteint, les piles sont en cours de recharge.
- Pour éteindre le luminaire, placez l'interrupteur en position "off".

### Mise en place du luminaire

- Sortez avec précaution de l'emballage le luminaire solaire ainsi que les accessoires.
- Placez le luminaire de jardin à l'endroit souhaité en respectant les instructions de sécurité et d'avertissement. Après le positionnement veillez à ce que le luminaire de jardin soit bien solidaire de son support. Faites attention aux dangers de chutes possibles lors du montage.
- Pour la première recharge, recherchez un endroit approprié exposé à un ensoleillement direct.
- Veillez à ce que l'unité solaire du luminaire solaire LED soit illuminée directement par le Soleil. Des ombres sur l'unité solaire peuvent influencer de manière négative la fonction de recharge de l'accu.
- Le luminaire solaire doit être rechargé pendant au moins 2 jours de soleil pour atteindre sa puissance optimale. A ce sujet, il est recommandé d'exposer en plein soleil les pierres solaires pendant 3 jours et de placer l'interrupteur en position OFF. La puissance lumineuse peut varier selon les saisons. Le luminaire émet davantage de lumière si la journée a été bien ensoleillée que si le ciel a été couvert.
- Tenez compte de la portée et de la position du détecteur de mouvements.



## **GB Installation and operating instructions**

### **Solar wall mounting light**

#### **Art. No. 36968**

Many thanks for deciding to buy our garden light.

Our outside light is made out of sturdy, high value materials and will provide you with quality lighting. This light can be used in outside areas, on paths and access routes, for example, or in gardens and parks. The light works with a LED in stand by operations and switches on additional LEDs according to requirements by using an integrated day/night movement detector.

The solar panel converts sunlight into energy which can then be stored in the rechargeable batteries. A location receiving the direct rays of the sun has to be selected for optimum use. Trees, buildings or other obstacles casting shadows onto the solar panel detract from its performance, unfavourable weather conditions, such as clouds, rain or snow fall have the same effect.

**Read through these installation and operating instructions carefully and keep them in a safe place.**

We do not accept liability for damage to persons or property caused by non observation of the instructions, improper handling or for unauthorized changes made to the product.

#### **Package contents:**

- 1 solar light with LED illuminant
- 1 wall mounting set
- Installation and operating instructions

#### **Technical data:**

Connection	3 rechargeable batteries Ni-MH 1.2 V type AA 600mA, exchangeable
Protection class	III
Illuminant	9 LED illuminants, not exchangeable, LED class 1

#### **Safety and warning notes:**

- Do not look directly into the LED - especially for longer periods of time - without protecting your eyes. A LED beam should not be directed into other people's eyes.
- Take the parts carefully out of the packaging.
- Make sure, before using the garden light that it has not been damaged during transportation. Use is forbidden if there is damage.
- Please do not press on the front side of the solar panel, this can lead to damage.
- Keep packaging materials well away from children and pets. The packaging contains small parts which can be swallowed by small children.
- Never make your own repairs to faulty parts.
- Do not expose the garden light to extreme heat or exposed flames.
- The entire product must neither be changed nor converted. Changes made to the product lead to invalidation of the guarantee (warranty).

#### **Care and servicing:**

- The garden light must be cleaned free from leaves and dirt if necessary. Use a dry, or slightly damp cloth for cleaning.
- Never use chemicals or abrasives for cleaning.
- Remove the batteries and store in dry, protected rooms if the garden light is not being used over a longer period of time.

#### **Disposal:**

- Old electronic equipment must be brought to public connection points and must not be disposed of as household waste.
- Rechargeable batteries and ordinary batteries must not be disposed of in the household waste. You are legally obliged, as a final consumer, to return used batteries. You can return batteries after use to the sales point or the immediate vicinity (public collection points or retail outlets, for example, without charge).
- Batteries containing harmful agents are marked with the "crossed out waste bin" and with one of the chemical symbols Cd (= battery contains cadmium), Hg (= battery contains mercury) or Pb (= battery contains lead).
- Batteries may only be returned in a drained to the used battery bin at the retail outlet and at public disposal outlets. Batteries which are not completely drained must be prevented from short circuiting. Short circuiting can be prevented by taping over the terminals with adhesive tape.

**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendring 29  
D-75203 Königsbach-Stein  
Status 02.2010

### Changing the rechargeable battery:

- Changing the rechargeable battery according to requirements is recommended to keep the lighting strength. Only use rechargeable batteries, type AA, Ni-MH 1.2 V 600A. The use of other rechargeable batteries can lead to damage being caused.
- The battery compartment is on the lower side of the solar unit. Remove the light housing from the holder and turn the solar unit counter clockwise from the light housing. Open the battery compartment.
- Remove the old rechargeable batteries. Place the new rechargeable batteries into the battery compartment. Make sure you have the right polarity for the rechargeable battery. Close the housing and make sure that it has a proper seating.
- Reassemble the light housing with the holder.

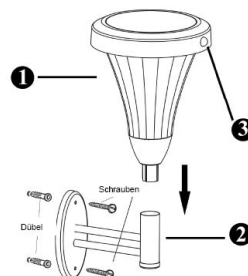


### Starting up

- The light is equipped with 3 switching positions.
- "ON" position: The lights starts to switch on in the twilight: it switches off again as daylight increases.
- "PIR" position: 1 LED lights up permanently. An additional 9 LEDs are switched on during darkness and when the sensor is approached. The system is switched back to the starting situation after 15 seconds without any approximation or movement.
- "OFF" position: The light is completely switched off, the batteries are charged.
- Move the switch to the "OFF" position to switch off the light.

### Setting up the light

- Take the solar light and the accessories carefully out of the packaging.
- Place the garden light at the selected place by following the safety and warning notes. Make sure, after positioning, that the garden light is securely connected to the base. Watch during installation out for possible places where people could stumble and trip up.
- Look for a suitable place with direct sun light when the unit is being charged up for the first time.
- Make sure that the sun shines directly onto the solar unit of the solar LED light. Shadows falling onto the solar unit have a negative effect on the charging function of the rechargeable battery.
- The solar light must be charged up over 2 sunny days for it to reach its optimum performance. We recommend that the decorative solar light unit is played in the sun for 3 days and the switch is placed in the OFF position. The lighting intensity can vary according to season of the year. More light will shine if it has been a sunny day than on a dull/overcast day.
- Remember the range and position of the movement detector.



**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendingring 29  
D-75203 Königsbach-Stein



## **I Istruzioni per l'installazione e l'uso Lampada solare per esterni in acciaio inox Art. Nr. 36968**

Grazie mille per aver deciso di acquistare la nostra lampada da giardino.

Le nostre lampade da esterni sono fatte di materiale robusto e di pregio, per fornirvi una gradevole illuminazione. Questa lampada può essere usata all'esterno, per esempio per illuminare sentieri, rampe d'ingresso, giardini e parchi. La lampada lavora con un LED in standby e, se necessario, accende ulteriori LED tramite un sensore di movimento giorno/notte integrato.

Il pannello solare trasforma la luce solare in energia, che viene poi immagazzinata in batterie ricaricabili. Per un utilizzo ottimale, si prega di posizionare la lampada direttamente sotto i raggi del sole. Alberi, costruzioni o altri ostacoli che gettino ombra sul pannello solare ne influenzano negativamente le prestazioni esattamente come le condizioni meteorologiche inadatte (pioggia, nuvole e nevicata).

**Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e di conservarle bene.**

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni a cose o a persone dovute alla non osservanza delle istruzioni, ad un uso non appropriato o a modifiche apportate di propria iniziativa al prodotto.

### **Contenuto dell'imballo:**

- 1 lampada solare con mezzo luminoso LED
- 1 sostegno da muro
- Istruzioni per l'installazione e l'uso

### **Dati tecnici:**

Collegamento	3batterie ricaricabili Ni-MH 1,2 V, di tipo AA 600mA, sostituibili
Classe di protezione	III
Elemento luminoso:	9 elementi luminosi, non sostituibili, classe LED 1

### **Avvertimenti di sicurezza e di pericolo:**

- Se possibile, non guardare direttamente e senza protezione la luce LED – soprattutto non per periodi di tempo prolungati. Il raggio LED non deve essere indirizzato negli occhi di altre persone.
- Estraele con cautela i pezzi dall'imballo
- Prima di mettere in funzione la lampada da giardino assicuratevi che non sia stata danneggiata durante il trasporto. In caso di danni ne è severamente proibita la messa in funzione .
- Si prega di non premere sulla parte frontale del pannello solare, per evitare danni.
- Tenere il materiale d'imballo lontano da bambini ed animali domestici. L'imballo contiene pezzetti piccoli che possono essere ingeriti dai bambini
- Non riparate mai da soli parti difettose.
- Non far entrare in contatto la lampada da giardino con il calore estremo o fiamme libere.
- Non è consentito modificare o montare diversamente il prodotto nel suo complesso. Le modifiche comportano l'annullamento della garanzia.

### **Cura e manutenzione:**

- La lampada deve, se necessario, essere liberata da foglie morte e sporcizia. Per pulire servitevi di un panno asciutto o lievemente umido.
- Per pulire non utilizzate mai sostanze chimiche o detersivi abrasivi.
- Se la lampada non viene usato per lungo tempo, toglierli le batterie e conservarlo in un luogo asciutto e protetto.

### **Smaltimento:**

- Gli apparecchi elettronici usati devono essere smaltiti tramite gli appositi punti di raccolta pubblici e non possono essere mescolati ai rifiuti domestici
- Accumulatori e batterie non devono essere mescolati ai rifiuti domestici. La raccolta differenziata di batterie usate da parte del consumatore finale è prevista obbligatoriamente per legge. Le batterie usate possono essere restituite al punto di vendita o in altri nelle vicinanze, come i punti di raccolta comunali o quelli commerciali, gratuitamente
- Le batterie o le pile contenenti sostanze nocive sono contrassegnate con la "x" sul bidone e uno dei simboli chimici Cd, se contiene cadmio, Hg, se è presente mercurio, o Pb in caso di piombo.
- Le batterie o le pile possono essere consegnate in un apposito punto di raccolta, solo dopo essere state scaricate. Se non scaricate è necessario intraprendere i provvedimenti necessari ad evitare un corto circuito. Un corto circuito si evita isolando i poli con del nastro adesivo.

**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmending 29  
D-75203 Königsbach-Stein

### Cambio dell'accumulatore:

- Per mantenere stabile la potenza luminosa si consiglia di sostituire l'accumulatore quando necessario. Utilizzate solo batterie ricaricabili di tipo AA Ni-MH 1,2 V 600A. L'impiego di altri accumulatori può provocare danni.
- Lo scomparto batterie si trova nella parte inferiore dell'unità solare. Estraiete l'alloggiamento della lampada dal sostegno e ruotate l'unità solare in senso antiorario dall'alloggiamento. Aprire lo scomparto batterie.
- Eliminate i vecchi accumulatori. Mettetene nuovi nel vano batterie. Fate attenzione alle polarità dell'accumulatore. Richiudete l'alloggiamento, facendo attenzione al suo corretto posizionamento.
- Montate di nuovo l'alloggiamento sul sostegno.

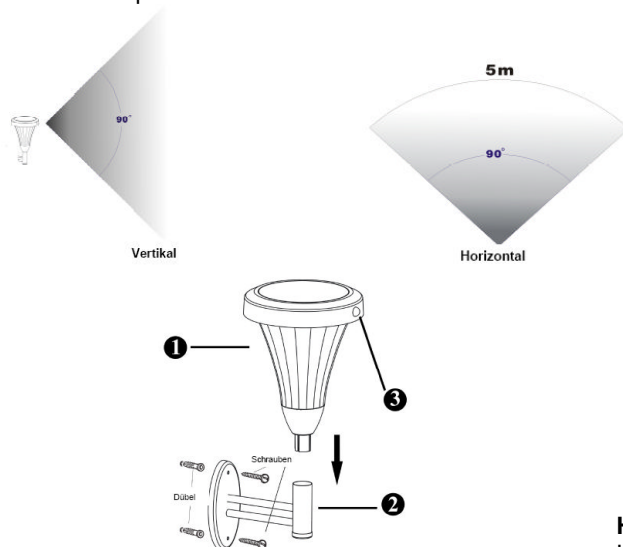


### Messa in funzione:

- La lampada è dotata di 3 posizioni dell'interruttore.
- Posizione „ON“: La lampada comincia ad accendere al crepuscolo e si spegne quando la luminosità aumenta di nuovo.
- Posizione „PIR“: 1 LED rimane sempre acceso. Nell'oscurità e quando ci si avvicina al sensore si accendono 8 LED supplementari. Dopo 15 secondi in cui nessun altro si è avvicinato, lampada si riporta nella situazione di partenza.
- Posizione „OFF“: La lampada è completamente disinserita, Le batterie si caricano.
- Per spegnere la luce, posizionate l'interruttore in posizione "off".

### Posizionamento della lampada

- Estraiete con cautela la lampada solare e gli accessori dall'imballo
- Posizionate la lampada solare da giardino nel rispetto degli avvertimenti di sicurezza del luogo desiderato. Dopo averla posizionata, fate attenzione a che la lampada sia collegata in maniera sicura al suolo su cui appoggia. Durante il montaggio fare attenzione ad eventuali inciampi.
- La prima volta che viene caricata cercate un posto adatto, con irradiazione solare diretta.
- Fate attenzione a che l'unità solare della lampada a LED venga irradiata direttamente dal sole. Ombre sull'unità solare influenzano negativamente il caricamento dell'accumulatore.
- La lampada solare deve essere caricata per due giorni, per raggiungere le prestazioni migliori. Viene consigliato di far stare al sole la lampada solare per tre giorni al sole, girando l'interruttore in posizione OFF. La luminosità può variare a seconda della stagione. Viene irradiata più luce a seguito di una giornata soleggiata che dopo un pomeriggio con cielo coperto.
- Controllate il raggio d'azione e la posizione del sensore di movimento.





## NL Installatie- en gebruikershandleiding Solar-wandverlichting Art. nr. 36968

Allereerst hartelijk bedankt voor de aanschaf van onze tuinlamp.

Onze buitenlamp is gemaakt van stevig en hoogwaardig materiaal en zorgt voor een fraaie verlichting. Deze lamp kan buitenshuis bijv. op wandelpaden en toegangswegen of in tuinen en parken worden gebruikt. De lamp werkt met een LED in stand-by modus en schakelt, indien noodzakelijk, door middel van een geïntegreerde dag-/nacht-bewegingssensor meerdere LED's in.

Het zonnepaneel zet zonlicht om in energie die vervolgens in de oplaadbare batterijen wordt opgeslagen. Voor een optimaal gebruik is het raadzaam om het product op een plek te plaatsen waar voldoende zonlicht aanwezig is. Bomen, omstaande gebouwen of andere objecten die een schaduw op het zonnepaneel werpen, kunnen het vermogen van het product negatief beïnvloeden, net als ongunstige weersomstandigheden zoals wolken, regen of sneeuw.

### **Lees aandachtig de gebruikers- en installatiehandleiding door en bewaar deze zorgvuldig.**

Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële en/of lichamelijke schade die voortvloeit uit het niet opvolgen van de instructies zoals omschreven in deze handleiding, het onjuist gebruik of het aanbrengen van veranderingen aan het product.

### **Inhoud van de verpakking:**

- 1 solarlamp met LED-lamp
- 1 wandhouder met montagemateriaal
- installatie- en gebruikershandleiding

### **Technische gegevens:**

Aansluiting	3 oplaadbare batterijen NiMH 1,2 V, type AA 600mA, verwisselbaar
Beschermingsklasse	III
Lamp	9 LED-lampen, niet verwisselbaar, LED-klasse 1

### **Veiligheidsinstructies en waarschuwingen:**

- Kijk niet rechtstreeks in de LED-straling – vooral niet voor een langere tijd. Richt de lichtstalen nooit op de ogen van andere personen.
- Haal de onderdelen voorzichtig uit de verpakking.
- Controleer de tuinlamp eerst op beschadigingen die tijdens het transporteren kunnen zijn ontstaan voordat u deze in gebruik neemt. Bij beschadigingen mag de lamp niet in gebruik worden genomen.
- Druk niet op de voorkant van het zonnepaneel, dit kan beschadigingen veroorzaken.
- Verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en huisdieren houden. De verpakking bevat kleine onderdelen die door kinderen ingeslikt kunnen worden.
- Voer zelf geen reparaties uit aan defecte onderdelen.
- Stel de tuinlamp niet bloot aan extreme hitte of open vlammen.
- Het product mag niet worden veranderd of omgebouwd. De garantie vervalt onmiddellijk als er veranderingen aan het product zijn aangebracht.

### **Onderhoud en verzorging:**

- Verwijder – indien noodzakelijk – bladeren en vuil van de tuinlamp. Gebruik voor het reinigen een droge of licht vochtige doek.
- Gebruik geen chemicaliën of schuurmiddelen.
- Als de tuinlamp een langere tijd niet gebruikt wordt, dient u de batterijen te verwijderen en de lamp in een droge en beschutte ruimte te bewaren.

### **Verwijdering:**

- Afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huishoudelijk afval naar een officieel inzamelpunt worden gebracht.
- Accu's en batterijen mogen niet met het gewone huisvuil worden afgevoerd. De consument is verplicht om alle lege batterijen in te leveren. Uw gebruikte batterijen kunt u gratis inleveren (bijv. bij de openbare inzamelpunten of daar waar batterijen verkocht worden).
- Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, zijn gekenmerkt met een "doorgestreepte vuilnisbak" en met een van de chemische symbolen Cd (=batterij bevat cadmium), Hg (=batterij bevat kwik) of Pb (=batterij bevat lood).
- Batterijen mogen uitsluitend in ontladen toestand worden ingeleverd in de verzamelbakken voor oude batterijen in de winkel of bij een publiekrechtelijk orgaan dat verantwoordelijk is voor de verwijdering van afvalstoffen. Bij niet volledig ontladen batterijen dienen voorzorgsmaatregelen tegen kortsluiting getroffen te worden. Een kortsluiting kan worden voorkomen door de polen af te plakken.

**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendring 29  
D-75203 Königsbach-Stein

### Vervangen van de accu:

- Om de lichtkracht te behouden wordt aangeraden om de accu, indien nodig, te vervangen. Gebruik uitsluitend oplaadbare batterijen van het type NiMH 1,2 V 600mA. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot beschadigingen.
- Het batterijvakje bevindt zich aan de onderkant van het zonnepaneel. Verwijder de lampbehuizing van de houder en draai het zonnepaneel naar links. Maak het batterijvakje open.
- Verwijder de oude accu's. Plaats de nieuwe accu's in het batterijvakje. Let op de juiste poling. Maak vervolgens de behuizing weer dicht en let op dat deze goed geplaatst is.
- Monteer de lampbehuizing weer op de houder.



### Ingebruikname:

- De lamp is voorzien van 3 schakelposities.
- Positie „ON“: de lamp schakelt bij duisternis in en bij helderheid weer uit.
- Positie „PIR“: 1 LED brandt continu. Bij duisternis en bij het benaderen van de sensor worden 8 bijkomende LED's ingeschakeld. De lamp schakelt na 15 seconden zonder verdere benadering of beweging weer terug in de uitgangpositie.
- Positie „OFF“: de lamp is volledig uitgeschakeld, de batterijen worden opgeladen.
- Schakel de schakelaar op de positie „OFF“ om de lamp uit te schakelen.

### Plaatsen van de lamp

- Haal de solarlamp en de toebehoren voorzichtig uit de verpakking.
- Plaats de tuinlamp met inachtneming van de veiligheidsinstructies op de gewenste plek. Let er na het plaatsen op dat tuinlamp veilig met ondergrond verbonden is. Let bij de montage op eventuele struikelgevaaren.
- Zoek voor de eerste oplading een geschikte plek met directe zonnestraling.
- Let op dat het zonnepaneel van de solar LED-lamp direct door de zon wordt beschenen. Schaduwen op het zonnepaneel kunnen de laadfunctie van de accu's negatief beïnvloeden.
- De solarlamp moet minstens 2 dagen in de zon staan zodat de accu's voldoende opgeladen kunnen worden om een optimale prestatie te kunnen garanderen. Zet hiervoor de solarlamp 3 dagen in de zon en zet de schakelaar op de positie OFF. De lichtsterkte kan variëren afhankelijk van het seizoen. Het licht wordt op een zonnige dag sterker dan op bewolkte dag.
- Let op de reikwijdte en de positie van de bewegingsmelder.

